

El Hambo (1997) El Hambo DD (2002)

Ensemble :: Kokoonpano SSAATTBB / SSAA (DD)
Duration :: Kesto 2.5 min
Publisher :: Kustantaja Sulasol S387 (SATB) S387B (SA)
also :: myös **Encores for Choirs II** (OUP)
also sub-published by :: alikustantaja Walton Music, USA
Text :: Teksti Jaakko Mäntyjärvi XX
Commissioned by :: Tilaaaja Cantinovum, Jyväskylä, Finland
Premiere :: Kantaesitys Cantinovum / Rita Varonen
Tampere, Finland, vi.1997

El Hambo is the second instalment in a rather loosely defined series that I have decided to call **Justly Forgotten Peoples**. (The first instalment was, of course, **Pseudo-Yoik**.) The hambo is a Swedish folk dance in 3/4 time. This augmented hambo in 5/4 time is something of a tribute to those folk musicians whose enthusiasm much exceeds their sense of rhythm, and the increasingly desperate punctuations should be interpreted as an attempt to keep the performance in some sort of metrical shape. The somewhat arrogant title is intended to suggest (rather like **La Valse**) an apotheosis of the genre, The Mother of All Hambos if you like, or perhaps even The Hambo to End All Hambos. It also embraces the pan-European ideal; for those who find themselves distressed by the fact that the piece does not in fact contain anything remotely identifiable as Spanish, it may be of interest to note that *elhambo* means 'electric hambo' in Swedish and could also be an alternative transliteration of the Welsh *y llam bodd* ('the jump of joy'). On the other hand, *el hambo* does mean 'the boyfriend' in Catalan.

Sources of inspiration for this piece include, surprisingly, genuine Norwegian choral folk song arrangements and of course the Swedish Chef in The Muppet Show. The text is, or should be, completely meaningless, as those familiar with **Pseudo-Yoik** will already have suspected. The first three chords of the piece are violin tunings actually used in Norwegian folk music.

(DD) The female choir version of *El Hambo* is designated DD, for *de doñas*, Spanish for 'of the ladies'. (Admit it, you thought it had to stand for something completely different...)

© 1999/2002 by Jaakko Mäntyjärvi
This text may be quoted in programme notes or similar contexts provided the source is credited.

El Hambo on toinen osa väljästi määritellyssä sarjassa, jolle olen antanut nimeksi **Syystä unohdetut kansat**. (Ensimmäinen osa oli tietenkin **Pseudo-Yoik**.) Hambohan on kolmijakoinen ruotsalainen kansantanssi. Tämä viisijakoinen hambo on tarkoitettu eräänlaiseksi kunnianosoitukseksi niille kansanmusikoille, joilla on intoa verrattomasti enemmän kuin rytmittäjää, ja teoksen yhä epätoivoisemmat rytmiset alleviivaukset tulisikin tulkita yritykseksi pitää tämä ralli edes jotenkin kasassa. Teoksen hieman ylimielisen nimen on tarkoitus ilmaista (**La Valsen** tapaan) jonkinlaista lajityypin apoteosia, kenties Kaikkien Hambojen Äitiä tai Hamboa, Joka Lopettaa Kaikki Hambot. Teos heijastaa myös yleiseurooppalaisia ihanteita, ja jos jotakuta häiritsee se, ettei kappaleesta kertakaikkiaan löydy mitään espanjalaista, niin häntä saattaa kiinnostaa, että *elhambo* on ruotsiksi 'sähköhambo' ja että tämä voi olla myös vaihtoehtoinen tapa translitteroida kymrinkielinen ilmaisu *y llam bodd* ('riemunloikka'). Toisaalta *el hambo* on kylläkin katalaaniksi 'poikaystävä'. Innoituksen lähteinä teokselle ovat olleet aidot norjalaiset kansanlaulujen kuorosovitukset, yllättävää kyllä, sekä tietenkin Muppet Show'n ruotsalainen kokki. Teksti on (tai sen pitäisi olla) täysin merkityksetön; **Pseudo-Yoikiin** tutustuneet lienevät jo arvanneetkin tämän. Teoksen kolme ensimmäistä sointua ovat norjalaisessa kansanmusiikissa oikeasti käytettyjä viuluvirityksiä.

(DD) *El Hambon* naiskuoroversion tunnisteena on DD, lyhenne sanoista *de doñas*, espanjaksi 'naisten'. (Myönnä pois, luulit että sen on pakko tarkoittaa jotain ihan muuta...)

© 1999/2002 Jaakko Mäntyjärvi
Tekstiä saa lainata käsiohjelmaa tai vastaavaa käyttöä varten kunhan lähde mainitaan.

Jaakko Mäntyjärvi: El Hambo

Jaakko Mäntyjärvi (1996)

With a jolly Scandinavian smile* ♩ = 152

S
 A
 T
 B

dü de li damm (mm) dü de li damm (mm) dü de li damm (mm) oi aa di oo di

dü de li damm (mm) dü de li damm (mm) dü de li damm (mm) mm—

dü de li damm (mm) dü de li damm (mm) dü de li damm (mm) oi aa di oo di

dü de li damm (mm) dü de li damm (mm) dü de li damm (mm) mm—

* yleispohjoismaisen lällyhymyn kera

5

düü di üü di dam oi aa di oo di düü di aa di düü di dü de li damm

oi aa di oo di düü di aa di düü di dü de li damm (mm)

düü di üü di dam oi aa di oo di düü di aa di düü di dü de li damm (mm)

oi aa di oo di düü di aa di düü di dü de li damm

9

hei jäk kä däk kä düü di aa di hei jäk kä düü di dam bo hei jäk kä däk kä düü di aa di

(mm) hei jäk kä däk kä düü di aa di

(mm) hei jäk kä däk kä düü di aa di

hei jäk kä däk kä düü di aa di hei jäk kä düü di dam bo hei jäk kä däk kä düü di aa di